

A la dolce ombra de le belle frondi

Prima stanza

Petrarca, *Canzoniere*, CXLII (142)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

Canto
A la dol - ce om - bra

Alto
A la dol - ce om - bra

Tenore
A la dol - ce om - bra de le bel - le fron - di

Basso
A la dol - ce om - bra de le bel - le fron - di

5
de le bel - le fron - di Cor - si fug - gen - do un di - spie - ta - to lu - me Cor -

de le bel - le fron - di Cor - si fug - gen - do un di - spie - ta - to lu - me

Cor - si fug - gen - do un di - spie - ta - to lu - me, Cor - si fug - gen - do un

Cor - si fug - gen - do un

10
si fug - gen - do un di - spie - ta - to lu - me Che'n fin qua giù m'ar -

Che'n fin qua giù m'ar - dea m'ar - dea

di - spie - ta - to lu - me Che'n fin qua giù m'ar - dea dal

di - spie - ta - to lu - me Che'n fin qua giù, Che'n fin qua

15

dea dal ter - zo cie - lo; E di-sgom - bra-va già di
 - dal ter - zo cie - lo; E di-sgom - bra-va già di
 ter - zo cie - lo; E di - sgom-bra-va già di ne -
 giù m'ar-dea dal ter-zo cie - lo; E di-sgom - bra-va già di

20

ne - ve i pog - gi L'au - ra a - mo - ro - sa che ri-no-va il tem - po,
 ne - ve i pog - gi L'au-ra a-mo-ro - sa che ri-no-va il tem - po,
 - ve i pog - gi L'au - ra a-mo-ro - sa che ri-
 ne - ve i pog - gi L'au-ra a-mo-ro - sa che ri-no-va il tem - po,

25

che ri-no-va il tem - po, E fio-rian per le piag - ge l'er -
 che ri - no-va il tem - po, E fio-rian per le piag - ge
 no-va il tem-po, E fio-rian per le piag-ge, E fio-rian per le piag -
 E fio-rian per le piag - ge,

30



bee i ra - mi, l'er - bee i ra - mi, E fio-rian per le piag - -

E fio-rian per le piag-ge l'er-bee i ra - - mi,

ge l'er - bee i ra - mi, l'er - bee i ra - - mi, E fio - rian

E fio-rian per le piag - ge l'er - bee i ra - mi,

35

- ge l'er - bee i ra - mi, l'er - bee i ra - mi.

E fio-rian per le piag-ge l'er-bee i ra - - mi.

per le piag - ge l'er - bee i ra - mi, l'er - bee i ra - - mi.

E fio-rian per le piag - ge l'er - bee i ra - - mi.

A la dolce ombra de le belle frondi
 corsi fuggendo un dispietato lume
 che'n fin qua giù m'ardea dal terzo cielo;
 et disgombrava già di neve i poggi
 l'aura amorosa che rinnova il tempo,
 et fiorian per le piagge l'erbe e i rami.

Petrarca 147

Into the sweet shade of the lovely leaves
 I ran fleeing from the pitiless light,
 burning down on me from the third heaven:
 and snow was already clearing from the hills
 in the loving breeze that brought the new season,
 and flowers to the fields, grass, and branches.

A.S. Kline (©2004, used with permission)